



# **CULTIVATING ALL-ROUNDED STUDENTS**

# 作育英才 全人發展

Endowed with a 5,500-strong staff force that nurtures 250,000 full-time and part-time students, the Vocational Training Council (VTC) recognises that our staff, students and graduates are a precious asset and the key to future development of the organisation and the community.

The VTC seeks to develop the hard and soft skills of its students. Our market-driven programmes provide them with the knowledge and skills needed for gainful employment and further studies. On the other hand, we go to great lengths to promote the development of our students' positive values and attitude through the Whole Person Development Programme.

To further enhance students' learning experiences, the VTC organises a variety of exchange programmes and visits every year. In collaboration with our Mainland counterparts, 7,600 VTC students participated in exchange camps and familiarisation visits to Mainland vocational institutions and business enterprises last year. This acquainted them with economic and cultural aspects of the Mainland, and also enhanced their interpersonal skills through interactions with young people on the Mainland.

300 students also took part in the pilot IVElite Programme in 2011/12 that was aimed at enhancing the readiness of students to embark on future careers through honing students' attitudes, values and learning skills.

職業訓練局(VTC)擁有5,500名員工,每年培育約25萬名全日制和兼讀制學生。對VTC來說,員工、學生和畢業生乃寶貴的資產,他們也是機構以至整個社會未來發展的重要支柱。

VTC重視培養學生的知識和技巧。為此, 我們開辦市場主導的課程,教授適時適切 的知識和技能,為學生開闢理想的升學和 就業大道。另一方面,我們亦開設全人發 展課程,灌輸正確價值觀和積極的人生態 度。

此外,VTC每年均會舉辦各種交流和考察活動,豐富學生的學習經歷。去年,約7,600名學生參加VTC與內地院校合辦的交流營和考察團,參觀內地職教院校和企業,對內地經濟及文化面貌加深認識,並透過與當地年輕人的接觸,提升人際技巧。

在2011/12學年,300多名學生參加了「學 長啟導試行計劃」。這個計劃有助塑造學 生的積極態度、價值觀,以及提升學習技 巧,讓他們以更佳的狀態投身職場。



### **Student Achievements and Awards**

As in past years, we celebrated student excellence through a range of international, regional, national and local competitions. The array of prizes and awards won by the VTC students showcased the multitude of their talents, and bore witness to the high quality of the vocational education and training (VET) they received from the VTC. Main prizes and awards collected included:

#### **Business**

# HKIAAT Accounting and Business Management Case Competition 2010-2011

Champion of the Tertiary Institute Group
WONG Fuk-ying, LAU Ngai-fai, LAM Chun-yee and WONG
Kin

Department of Business Administration, IVE (Kuun)

On the Tertiary Institute Group
WONG Fuk-ying, LAU Ngai-fai, LAM Chun-yee and WONG
Kin

Department of Business Administration, IVE (Kuun)

On the Tertiary Institute Group

WONG Fuk-ying, LAU Ngai-fai, LAM Chun-yee and WONG

Kin

Department of Business Administration, IVE (Kuun)

On the Tertiary Institute Group

WONG Fuk-ying, LAU Ngai-fai, LAM Chun-yee and WONG

Kin

Department of Business Administration IVE (Kuun)

On the Tertiary Institute Group

WONG Fuk-ying, LAU Ngai-fai, LAM Chun-yee and WONG

Kin

Department of Business Administration IVE (Kuun)

On the Tertiary Institute Group

On the Tertia

Department of Business Administration, IVE (Kwun Tong)

#### ACCA Hong Kong Business Competition 2011

 Champion, Most Creative Team, My Favourite Team CHONG Lok-wang, LEUNG Sze-ka, CHAN Chun-san and MA Cheuk-him

Department of Business Administration, IVE (Kwun Tong)

#### Apple Daily Advertising Award 2011

Silver Award
CHAN Tsz-ting
Department of Business Administration, IVE (Chai Wan)

 Bronze Award CHENG Pak-lam
 Department of Business Administration, IVE (Chai Wan)

## 傑出學生 屢獲殊榮

VTC學生續創佳績,於國際、區內、全國 及本地比賽中勇奪多個獎項和殊榮,盡 顯才華,印證VTC專業教育培訓的優良質 素。年內,VTC學生所獲的主要獎項及殊 榮如下:

#### 商業

#### HKIAAT會計及商業管理個案比賽 2010-2011

◆ 大專組冠軍 王馥盈、劉毅輝、林珍儀、王建 IVE(觀塘)工商管理系

#### ACCA大專生商業策劃大比拼2011

● 全場總冠軍、最具創意隊伍、最具人 氣隊伍 莊樂韻、梁思嘉、陳浚新、馬卓謙 IVE(觀塘)工商管理系

#### 蘋果創意廣告獎2011

● 銀獎 陳芷婷 IVE(柴灣)工商管理系

● 銅獎 鄭栢林 IVE(柴灣)工商管理系





### **Creative Design**

Champion

### red dot design award 2011

 Design Concept Award TSE Yan-lamb
 Department of Product and Interior Design, HKDI

### Hong Kong Young Design Talent Award 2011

TSE Yan-lamb
 Department of Product and Interior Design, HKDI

# The 28th HK Watch and Clock Design Competition (Student Group)

FOK Yiu-chor
Department of Product and Interior Design, HKDI

1st Runner Up
TANG Chung-leung

Department of Product and Interior Design, HKDI
 2nd Runner Up
 CHIU Kin-lung
 Department of Product and Interior Design, HKDI



#### 創意設計

#### 紅點設計大獎2011

● 設計概念獎 謝欣霖 香港知專設計學院 產品及室內設計學系

#### 香港青年設計才俊大獎2011

• 謝欣霖 香港知專設計學院 產品及室內設計學系

#### 第二十八屆香港鐘表設計比賽(學生組)

● 冠軍 霍耀初 香港知專設計學院 產品及室內設計學系

亞軍 鄧仲樑 香港知專設計學院 產品及室內設計學系

季軍 趙健隆 香港知專設計學院 產品及室內設計學系



# The 5th Hong Kong Lighting Design Competition (Student Group)

Champion
 CHOW Kin-leung
 Department of Engineering Management and
 Technology, IVE (Chai Wan)
 1st Runner Up

CHEUNG Wui-Hei
Foundation Diploma (Design Stream), IVE (Kwun Tong)

2nd Runner Up
TSE Yan-lamb

Department of Product and Interior Design, HKDI

#### 2012 Fur Design Competition

Winner (Full Fur Category)
 WONG Wing-sze
 Department of Fashion and Image Design, HKDI

Winner (Fur Combination Category)
 WONG Sze-man
 Bachelor of Arts (Hons) in Fashion Design, SHAPE

#### The 12th Hong Kong Footwear Design Competition

Champion (Ladies' Boots and China Shoes)
 MOK Yuen-tung
 Department of Fashion and Image Design, HKDI

Champion (Children's Shoes and Y-NOT-KIDS)
 YEUNG Man-fung
 Department of Fashion and Image Design, HKDI

Champion (Men's Shoes)
 Champion (Sport Category)
 CHU Siu-ming
 Department of Fashion and Image Design, HKDI

#### 第五屆香港燈飾設計比賽(學生組)

冠軍 周健良 IVE(柴灣)工程管理及科技系

張匯希 IVE(觀塘)基礎文憑(設計分流)

季軍 謝欣霖 香港知專設計學院 產品及室內設計學系

#### 2012皮草設計比賽

冠軍(全皮草組) 黃穎詩 香港知專設計學院 時裝及形象設計學系

● 冠軍(皮草混料組) 黃思敏 才晉高等教育學院 時裝設計(榮譽)文學士學位課程



#### 第十二屆鞋款設計比賽

• 冠軍(女裝靴、China Shoes 最具潮流 觸覺大獎) 莫婉彤 香港知專設計學院 時裝及形象設計學系

● 冠軍(童裝、Y-NOT-KIDS 最醒目童鞋 大獎) 楊文丰 香港知專設計學院 時裝及形象設計學系

冠軍(男裝)、冠軍(運動) 朱兆銘 香港知專設計學院 時裝及形象設計學系



# The 13th Hong Kong Household Electrical Appliances Design and Innovation Competition (Individual Group)

 Champion TAM Ho-yin

Department of Product and Interior Design, HKDI

• 1st Runner Up LI Pik-wa

Department of Product and Interior Design, HKDI

 2nd Runner Up YEUNG Yat-fung
 Department of Product and Interior Design, HKDI

# The 13th Hong Kong Eyewear Design Competition (Individual Group)

 1st Runner Up WONG Ming-sum Department of Product and Interior Design, HKDI

 2nd Runner Up CHAN Yuk-ting
 Department of Product and Interior Design, HKDI

# The 13th Hong Kong Jewellery Design Competition (Student Group)

 1st Runner Up WONG Nga-kok

Department of Engineering Management and Technology, IVE (Lee Wai Lee)

 2nd Runner Up TANG Yuk-ying Department of Engineering Management and Technology, IVE (Lee Wai Lee)

# 2011 Society of Dyers and Colourists Hong Kong Regional Student Textile Design Competition

 Champion CHEUNG Ming-han, Joyce Department of Fashion and Image Design, HKDI

# 第十三屆香港家庭電器創新設計大賽(個人組)

冠軍 談浩然 香港知專設計學院 產品及室內設計學系亞軍

> 李碧華 香港知專設計學院 產品及室內設計學系

季軍 楊逸豐 香港知專設計學院 產品及室內設計學系

#### 第十三屆香港眼鏡設計比賽(個人組)

● 亞軍 黃銘心 香港知專設計學院 產品及室內設計學系

● 季軍 陳玉婷 香港知專設計學院 產品及室內設計學系

# 第十三屆香港珠寶設計比賽(學生組)

● 亞軍 黃雅珏 IVE (李惠利)工程管理及科技系

鄧玉英 IVE(李惠利)工程管理及科技系

# 2011國際染色家學會香港區學生紡織時裝設計比賽

● 冠軍 張明嫻 香港知專設計學院 時裝及形象設計學系

# Hong Kong Anti-drug Singing and Songwriting Contest 2011 Overall Champion, Best Ensemble of Open Age Group

and Best Lyric Writing TSE Hiu-sun, CHOI Tsz-man, YAU Yuk-pui, LAI Chun-wa, CHENG Wing-ho and LI Wing-wai

Department of Communication Design and Digital Media, HKDI

# The 2nd Hong Kong Young Knitwear Designers' Contest

 1st Runner Up LO Chan-chit, Venus Department of Fashion and Image Design, HKDI

#### KAN Tai-keung Design Award 2011

 Gold Award WONG Wai-kei
 Department of Communication Design and Digital Media, HKDI

#### 2011 HK4As Student Awards

Silver Chloe I FUNG, YIP Oi-van a

Chloe LEUNG, YIP Oi-yan and YUEN Hiu-tung Department of Communication Design and Digital Media, HKDI

Meri

FUNG Man-yan, NG Wing-yan, WONG Leung-wai and TSE Kit-wa

Department of Multimedia and Internet Technology, IVE (Lee Wai Lee)

Merit

MAN Tsz-ying

Department of Multimedia and Internet Technology, IVE (Lee Wai Lee)

Merit

WAN Yiu-ho, NG Tin-long, LEE Lok-hei and LAU Chunlong

Department of Communication Design and Digital Media, HKDI

#### HKDA Design Student of the Year 2011 Award

WONG Ching-yi
 Department of Communication Design and Digital Media, HKDI



#### 2011年全港青少年禁毒唱作比賽

 全場總冠軍、樂隊組合公開組冠軍、 舊曲新詞創作項目冠軍 謝曉燊、蔡子文、丘煜培、黎俊華、 鄭詠荷、李榮偉 香港知專設計學院 傳意設計及數碼媒體學系

### 第二屆香港青年毛織設計家大獎表演賽

• 亞軍

盧陳婕 香港知專設計學院 時裝及形象設計學系

#### 靳埭強設計獎2011

● 金獎 黃慧淇 香港知專設計學院 傳意設計及數碼媒體學系

#### 2011 HK4As 學生大獎

• 銀獎

梁頴兒、葉靄欣、袁曉彤 香港知專設計學院 傳意設計及數碼媒體學系

• 優異獎

馮文欣、吳穎欣、王亮慧、謝結華 IVE(李惠利)多媒體及互聯網科技系

優異獎 文紫櫻

IVE(李惠利)多媒體及互聯網科技系

• 優異獎

尹耀豪、吳天朗、李樂希、劉俊朗 香港知專設計學院 傳意設計及數碼媒體學系

#### 香港設計師協會年度設計學生大獎

黃靜怡香港知專設計學院傳意設計及數碼媒體學系



# Engineering

# The 12th Challenge Cup National Science and Technology College of Extra-curricular Academic Competition Works

- Second Class Award (Hong Kong and Macao) CHOI Chi-fai and CHAN Chin-yeung Department of Electrical Engineering, IVE (Haking Wong)
- Third Class Award (Hong Kong and Macao) SIU Tsz-yeung and CHUNG Kan-ting Department of Electronic and Information Engineering, IVE (Sha Tin)
- Third Class Award (Hong Kong and Macao)
   AU Chin-to
   Department of Electronic and Information Engineering,
   IVE (Sha Tin)

# IET Hong Kong YMS Younger Members Exhibition and Conference 2011, Sub-Degree Section

Champion
 TSUI Chong-hing, CHEUNG Lok-man and YIP Tsz-fung
 Department of Engineering, IVE (Tsing Yi)

#### HKIE Prize for Outstanding Engineering Students 2010/2011

 CHAN Hiu-yeung, CHAN Kai-cheung and WAN Ying-kit Department of Electronic and Information Engineering, IVE (Sha Tin)

#### 工程

# 第十二屆「挑戰杯」全國大學生課外學術科技作品競賽

- 港澳組別二等獎蔡志輝、陳展揚IVE (黃克競)電機工程系
- 港澳組別三等獎 蕭子揚、鍾鐧霆 IVE(沙田)電子及資訊工程系
- 港澳組別三等獎 區展滔 IVE(沙田)電子及資訊工程系

### 工程及科技學會香港分會「青年會員會議展 覽2011」大專組

冠軍 徐創興、張樂旻、葉梓烽 IVE(青衣)工程系

#### 2010/2011香港工程師學會工程學優秀學 生漿

• 陳曉洋、陳啟璋、溫英傑 IVE (沙田)電子及資訊工程系



### **Information Technology and Multimedia**

#### Hong Kong ICT Awards 2012

 Silver Award – Best Digital Entertainment Award (Student and Independent Group)
 MOK Hiu-fung and LAU Ying-shan
 Bachelor of Science (Hons) in Multimedia and Entertainment Technology, SHAPE

# "Best Scene in Town @ PICNIC 11" Mobile Game Design Competition

 1st Runner Up CHIU Wai-hung, CHAN Hin-wing, LAU Wing-chan and TSOI Tsz-pan Department of Communication Design and Digital Media, HKDI

#### MTR Shatin to Central Link E-Game Design Competition

- Grand Award and Gold Award in Mobile Application KWAN Chung-kiu, WAN Ying-kit and AU Chin-to Department of Electronic and Information Engineering, IVE (Sha Tin)
- Gold Award in Facebook Applications
   LI Chung-hei, CHU Sai-chung and KEI Kwong-lam
   Department of Multimedia and Internet Technology,
   IVE (Lee Wai Lee)

# Hong Kong RFID Awards 2011

 Most Innovative EPC and RFID Application Gold Award CHAN Yun-chak, LEUNG Fai-yiu, SUEN Hing-chuen and TANG Yue-tsun

Department of Information and Communications Technology, IVE (Tsing Yi)

#### 資訊科技及多媒體

### 2012 香港資訊及通訊科技獎

• 最佳數碼娛樂獎(學生及獨立組別) 銀獎 莫曉峰、劉映珊 才晉高等教育學院 多媒體及娛樂科藝(榮譽)理學士學位 課程

### "Best Scene in Town @ PICNIC 11"手機應 用程式設計比賽

亞軍 趙偉鴻、陳衍穎、劉永燦、蔡子彬 香港知專設計學院 傳意設計及數碼媒體學系

#### 港鐵沙中綫電子遊戲設計比賽

- 流動電話應用程式組別大獎及金獎 關仲喬、溫英傑、區展滔 IVE(沙田)電子及資訊工程系
- Facebook應用程式組別金獎 李松熹、朱世琮、紀廣臨 IVE(李惠利)多媒體及互聯網科技系

#### 香港無線射頻識別大獎2011

● 最具創意 EPC / RFID 應用大獎金獎 陳潤澤、梁暉耀、孫慶泉、鄧譽駿 IVE (青衣) 資訊及通訊科技系

# IEEE Hong Kong Competition on Cloud Computing Applications 2011

 Championship SIU Tzs-yeung and CHUNG Kan-ting Department of Electronic and Information Engineering, IVE (Sha Tin)

# Apps in the City - Public Sector Information Application Competition (Student Group)

- Gold Award CHENG Chi-lung and LAM Wai-lun Department of Computing, IVE (Sha Tin)
- Silver Award KONG Kei-yan, LAM Kwan-chiu and WONG Man-yee Department of Electronic and Information Engineering, IVE (Sha Tin)

電機電子工程師學會(香港分會)智能手機 雲端應用程式開發公開賽

• 冠軍 蕭子揚、鍾鐧霆 IVE(沙田)電子及資訊工程系

### 全城寫Apps-公共資料應用比賽(學生組)

鄭智龍、林緯綸 IVE(沙田)電子計算系 ● 銀獎

江基恩、林均釗、黃敏儀 IVE(沙田)電子及資訊工程系



#### **Skills Competition**

#### The 41st WorldSkills Competition

- Medallion of Excellence (Refrigeration and Airconditioning)
   MAK Lok-him
  - Department of Engineering, IVE (Tsing Yi)
- Medallion of Excellence (Beauty Therapy) CHUN Choi-ting
- Department of Applied Science, IVE (Chai Wan)
- Medallion of Excellence (Cooking) SIT Ka-keung HITDC

### 技能比賽

# 第四十一屆世界技能大賽

- 優異獎章(空調製冷) 麥樂謙 IVE(青衣)工程系
- 優異獎章(美容護理) 秦彩婷
  - IVE(柴灣)應用科學系
- 優異獎章(西式烹調) 薛家強 旅遊服務業培訓發展中心

# International Abilympics Seoul 2011

- Gold Medal Prize (Photography Studio) LI Yip-fuk
  - Shine Skills Centre (Kwun Tong)
- Special Prize (Bicycle Assembly) LAM Kwok-pan Shine Skills Centre (Kwun Tong)

#### **Sports**

### 17th All China University Fencing Championship 2011

- 1st Runner Up (Men's Team Foil) IVE Fencing Team
- 1st Runner Up (Men's Epee)
   Kimble Raphael LEUNG
   Department of Hotel, Service and Tourism Studies, IVE
   (Chai Wan)

# National Taiwan University International Handball Invitational Tournament

2nd Runner Up
 IVE Women's Handball Team

# Hong Kong Open Handball Competition

Champion
 IVE Women's Handball Team

#### Hong Kong Open Beach Handball Competition

• Champion IVE Women's Handball Team

### Hang Seng All Schools Championships 2012

• 3rd Runner Up

IVE Table Tennis Team



#### 2011年國際展能節

- 金獎(創意攝影-室內) 李業福 展亮技能發展中心(觀塘)
- 優異獎(單車裝配) 林國斌

展亮技能發展中心(觀塘)

#### 運動

#### 第十七屆全國大學生劍擊錦標賽

- 亞軍(男子團體花劍) IVE劍擊隊
- 亞軍(男子重劍)梁建邦IVE(柴灣)酒店、服務及旅遊學系

#### 台灣大學國際手球邀請賽

● 季軍 IVE 女子手球隊

#### 香港手球公開賽

● 冠軍 IVE 女子手球隊

#### 香港沙灘手球公開賽

● 冠軍 IVE 女子手球隊

#### 2012 恒生學界盃

殿軍IVE乒乓球隊



IVE students won the following group awards in the University Sports Federation of Hong Kong (USFHK) Competition during the year:

# **USFHK Handball Competition**

Champion (Women's Handball)

#### **USFHK Taekwondo Competition**

1st Runner Up (Men's Taekwondo)

#### **USFHK Karate Competition**

1st Runner Up

#### **USFHK Fencing Competition**

2nd Runner Up

#### **USFHK Woodball Competition**

3rd Runner Up

#### **USFHK Volleyball Competition**

• 3rd Runner Up (Men's Volleyball)

#### **USFHK Football Competition**

3rd Runner Up (Men's Football)

年內,香港大專體育協會舉辦的大專盃比賽中,IVE學生亦取得多個獎項:

#### 手球賽

• 女子組冠軍

### 跆拳道賽

• 男子組亞軍

#### 空手道賽

• 團體亞軍

#### 劍擊賽

• 團體季軍

#### 活木球賽

• 團體殿軍

#### 排球賽

• 男子組殿軍

#### 足球賽

• 男子組殿軍

### **Accolades for Top Students**

Nine top students from our member institutions were presented with VTC Outstanding Student Awards in 2011. These awards recognise students who have displayed exceptional academic achievement, qualities of leadership, personal traits, and a high level of involvement in extracurricular activities and community services. The recipients were:

### **Applied Science Discipline**

 HU Qian-ying Department of Applied Science, IVE (Chai Wan)

#### **Business Administration Discipline**

 YEUNG Lai-yin Department of Business Administration, IVE (Kwun Tong)

CHAN Hei-man
 Diploma in Vocational Education Programme (Business Stream), Youth College (Tin Shui Wai)

#### **Child Education and Community Services Discipline**

LI Ka-wah

Department of Child Education and Community Services, IVE (Sha Tin)

#### Design, Printing, Textiles and Clothing Discipline

HO Yu-yan

Department of Fashion and Image Design, HKDI

### **Engineering Discipline**

HO Ting-yan

Department of Construction, IVE (Morrison Hill)

#### Information Technology

• TSE Po-ting

Department of Information and Communications Technology, IVE (Tsing Yi)

LI Chun-ngai

Department of Information and Communications Technology, IVE (Morrison Hill)

• LING Yun

Diploma in Vocational Education Programme (IT Stream), Youth College (Kwai Fong)

#### 嘉許傑出學生

2011年,我們向九位同學頒發「VTC傑出學生獎」,嘉許他們的出色表現。獲獎學生就讀於不同院校,他們在學業成績、領導才能與個人特質方面表現突出,更積極參加課餘活動和社會服務。得獎學生為:

#### 應用科學學科

● 胡倩瑛 IVE(柴灣)應用科學系

#### 工商管理學科

• 楊麗然

IVE(觀塘)工商管理系

陳希文 青年學院(天水圍) 中專教育文憑課程(商業分流)

#### 幼兒教育及社會服務學科

李嘉華

IVE(沙田)幼兒教育及社會服務系

#### 設計、印務、紡織及製衣學科

何裕欣

香港知專設計學院 時裝及形象設計學系

#### 工程學科

● 何婷欣 IVE(摩理臣山)建造工程系

#### 資訊科技學科

謝寶婷

IVE(青衣)資訊及通訊科技系

• 李俊毅

IVE(摩理臣山)資訊及通訊科技系

凌元

青年學院(葵芳)

中專教育文憑課程(資訊科技分流)



### **Learning Opportunities from Overseas**

The VTC actively forges collaborative links with prestigious overseas institutions to benefit our students and staff.

To enrich the future prospects for Higher Diploma (HD) graduates, we have continued our efforts to build new alliances with overseas partners. In January 2012, we signed a Memorandum of Understanding with the Institute of National College of Technology in Japan to foster academic and cultural exchange opportunities for staff and students. The establishment of collaboration with the Institute of Applied Linguistics, Ministry of Education of the PRC to become one of the Putonghua testing centres in Hong Kong at the national level, will further enhance the ability of VTC students and staff to acquire certified recognition in Putonghua.

With an aim to enriching the academic, cultural and social development of students, and to support Government's strategic goal of developing Hong Kong's education service through internationalisation and diversification, the VTC plans to admit non-local students from 2012/13. We expect these non-local students will bring new cultural perspectives from their homeland to local students to enrich the VTC's learning environment.

## 拓展海外學習良機

VTC 積極與海外著名學府建立協作關係, 令學生和員工受惠。

為了讓高級文憑畢業生有更遼闊及光明的前景,VTC着力與海外伙伴締結新的合作關係。在2012年1月,我們與日本國立高等專門學校簽訂備忘錄,促進雙方師生的學術文化交流機會。我們亦與國家教育部語言文字應用研究所合作,成為香港其中一間國家級普通話水平測試中心,有利我們的師生考取認可普通話水平資格。

此外,我們計劃於2012/13學年起招收 非本地學生,務求學生在學術、文化及社 交範疇更進一步發展,同時支持政府的政 策方針,推行教育國際化和多元化服務發 展。我們相信這批非本地學生會帶來新文 化視野,擴闊本地學生的眼界,為VTC 締 造更豐富多姿的學習環境。





### **Extensive Job Attachment Opportunities**

Preparing young people to meet the manpower needs of Hong Kong has always been one of VTC's missions. Leveraging on our strong industry network, valuable job attachment opportunities have been provided by our industry partners to our students.

Through job attachments, students gain work-integrated learning experiences which further hone their practical skills. Early exposures to the dynamics of corporate and office culture, and practices in a workplace environment also enhance students' employability.

In 2011/12, about 40% of the graduating students participated in job attachment programmes and served as interns in local, Mainland or overseas companies, including small and medium enterprises (SMEs), large corporations and non-government organisations. 220 students participated in various kinds of job attachment programmes in Beijing, Nanjing, Yunnan, Shenzhen and Guangzhou etc. These provided students with opportunities to apply the knowledge they had learnt to real working environments, broaden their perspectives on the work culture and develop their career aspirations.

Job attachment will be formally included as a mandatory component in the enriched curricula of the new HD programmes starting from 2012/13. The VTC will solicit attachment places covering various industries. Collaboration schemes with corporations will be expanded to forge win-win partnerships such that students are provided with extensive attachment opportunities while industries find new blood to support their manpower needs.

During the year, we signed Memorandums of Understanding with various organisations and industry partners, including the School of Life Sciences of The Chinese University of Hong Kong, the Zhongshan Centre for Disease Control and Prevention, the Zhongshan Preventive Medicine Association of Guangdong Province, Consumer Search Group, DHL Global Forwarding (Hong Kong) Limited and Jardine Airport Services Limited, to provide industrial attachment opportunities for our students.

The Outstanding Industrial Attachment Scholarship has been set up with generous donations from industry to encourage student participation and performance.

# 工作實習 學以致用

VTC堅守使命,裝備年輕人應付各行各業的人力需求。憑藉強大的業界網絡及業界伙伴的鼎力支持,我們為學生提供可貴的工作實習機會。

工作實習可讓學生應用所學,汲取工作經驗,進一步磨練實務技巧。與此同時,學 生率先體驗企業和辦公室文化,於職場環境中鍛鍊實力,亦有助他們提升就業能力。

2011/12學年,約40%畢業班學生參加了工作實習計劃,分別獲安排到本地、內地和海外公司實習,包括中小企、大型企業和非政府機構。其中,220名學生參加了北京、南京、雲南、深圳和廣州等地的工作實習計劃。這些計劃有助他們將課堂所學應用於實際工作、對工作文化加深了解,認清職業志向。

2012/13學年起,工作實習將正式列為 新高級文憑課程中的必修科。VTC會竭力 發掘不同行業的實習良機,擴展企業協作 計劃,建立雙贏伙伴關係,不單為學生提 供廣泛的實習機會,同時亦協助業界覓得 所需的新血。

年內,我們與多間機構和業界伙伴簽訂備 忘錄,包括:香港中文大學生命科學學 院、中山市疾病防預控制中心、廣東省中 山市預防醫學會、精確市場研究中心、敦 豪全球貨運物流(香港)有限公司,以及怡 中航空服務有限公司,為學生提供各式各 樣的工作實習機會。

VTC已成立「優秀企業實習獎學金」,並得 到業界機構慷慨捐助,鼓勵學生參與實習 活動,爭取表現。



### **Sharing with International and Professional Experts**

The VTC is committed to innovation and the pursuit of excellence. Through collaboration with academia, organisations and businesses, we aim to enhance and utilise the talents of our staff and students.

During the year, a number of knowledge exchange activities took place, including seminars, workshops, symposia and exhibitions in which disciplines such as Design, Business Administration and Hospitality have organised lecture series where renowned industry experts shared their insights, knowledge and personal expertise with staff and students. At the same time, visiting fellows and professionals from overseas are engaged to bring updated advanced knowledge, skills and experience to the VTC from overseas.

An outstanding example was the thought-provoking multimedia event "Life is What You Make It – A Concert and Conversation with Peter Buffett" jointly organised by the HKDI, IVE (Lee Wai Lee) and an Emmy Award-winning musician, Peter BUFFETT. The 3-day programme "Green is Cool – Designing for Sustainable Living" organised by HKDI also provided a unique experience for students to learn from and interact with industry experts. Last year, the HKDI also co-hosted REACH 2011, a unique exhibition for design enthusiasts, with Herman Miller, a world renowned design company. A series of lectures were also held, in which a lineup of esteemed design leaders such as Eames DEMETRIOS and Don CHADWICK shared their knowledge and insights with the students.

Broadening its network of partners abroad, the VTC also signed a Memorandum of Understanding with GOBELINS, l'école de l'image, a prestigious French animation school in 2011, under which both parties would jointly offer courses and academic activities in animation to foster skills exchange between France and Hong Kong. Together with the professional training provided by GOBELINS, VTC students could be well-equipped to develop their career in the animation industry over the world.

### 請益大師 獲教良多

VTC追求創新,精益求精。我們透過與學 術界、機構和企業合作,全力提升師生才 華,迸發潛能。

年內,我們舉辦多個研討會、工作坊、座談會和展覽,促進知識交流。其中設計、工商管理及旅遊款接學科的講座系列,廣邀業界名家向VTC師生分享真知灼見及個人經驗。此外,我們亦延請海外學者和專家,為VTC注入嶄新的知識技術和體驗。

HKDI、IVE (李惠利) 與艾美獎得獎音樂家彼得·巴菲特攜手呈獻一場動人心弦的多媒體音樂盛會"Life is What You Make It — A Concert and Conversation with Peter Buffett"為一佳例。一連三日於HKDI舉辦的「綠色潮流·樂活設計」活動,亦為學生帶來獨特的體驗。學生與業界大師互動交流,從中取經,獲益良多。去年,HKDI亦與國際著名家具設計公司 Herman Miller 合辦REACH 2011展覽,讓設計愛好者一飽眼福。此外,亦舉辦了連串講座,邀得Eames DEMETRIOS、Don CHADWICK等國際設計大師,與學生分享識見。

VTC一直拓闊海外的伙伴網絡,於2011年與法國動畫學府GOBELINS, l'école de l'image簽訂備忘錄,日後將共同開辦課程和學術活動,促進兩地動畫技術交流。VTC學生在GOBELINS專業培訓下,將會增強實力,在國際動畫界大展拳腳。

# STUDENT STATISTICS

# 學生統計資料

# Number of Students of the VTC Member Institutions in 2011/12 2011/12 年度 VTC 機構成員學生人數

	Type of Courses 課程種類	
Member Institutions 機構成員	Pre-employment 職前	In-Service Training 在職培訓
IVE, HKDI and SBI 香港專業教育學院、香港知專設計學院、工商資訊學院	35,290	81,000
Youth College 青年學院	)	4,050
Pro-Act Training and Development Centres 卓越培訓發展中心		12,060
Automobile 汽車業		590
Electrical 電機業		2,430
Electronics 電子業		800
Fashion Textiles 時裝紡織業	4,070	270
Gas 氣體燃料業	4,070	260
Jewellery 珠寶業		500
Mechanical 機械業		130
Precision Engineering 精密工程業		1,400
Printing 印刷業		190
Welding 焊接業	J	910
Global Business 環球商貿	-	990
Retail 零售業	-	3,590
Chinese Cuisine Training Institute 中華廚藝學院	330	1,320
Hospitality Industry Training and Development Centre 旅遊服務業培訓發展中心	1,660	1,610
Maritime Services Training Institute 海事訓練學院	60	2,980
Institute of Professional Education And Knowledge 高峰進修學院	-	97,040
School for Higher and Professional Education 才晉高等教育學院	1,830	1,150
Yeo Chei Man Senior Secondary School 邱子文高中學校	510	-
Integrated Vocational Development Centre 匯縱專業發展中心	7,510	4,440
Shine Skills Centre 展亮技能發展中心	490	430
Total 總數	51,750	206,080

71



With the objectives of creating stronger brand advocates and strengthening the recognition for VTC Alumni in society, the Alumni Relations Office continues to support the Council's strategic direction for driving excellence with VTC alumni.

#### **Lifelong Support within the Alumni Network**

Our alumni play an increasingly important role in supporting the Council's initiatives in areas that make significant positive contributions to our society. The Career Navigation Scheme entered its fourth cohort in November 2011 with over 150 alumni participated as mentors on volunteer basis. They shared valuable experience with current students, and also served as VTC advocates in different occasions.

VTC alumni volunteer team has been supporting the Internet Learning Support Programme funded by Government to help the less privileged children on e-learning. The volunteer team will continue to expand the scope of community services to serve more people with different needs.

Meanwhile, the VTC also strengthened its bond with its alumni through various activities such as networking events, career workshops, talks and gatherings during the year.

VTC校友事務處致力擴大校友網絡,加深 社會大眾認識VTC校友所作出的貢獻和成 就。年內,校友事務處繼續配合機構的策 略方向,與校友攜手推動卓越。

#### 校友網絡 終身伙伴

校友在我們的發展路途上擔當著日益重要的角色。VTC能積極貢獻社會,實有賴校友的支持。第四屆先領計劃於2011年11月啟動,超過150位校友義務擔任學長,與現屆學生分享寶貴經驗,更在不同場合推許VTC。

VTC校友義工隊一直支持政府資助的上網學習支援計劃,幫助家境貧困的兒童網上學習。義工隊會繼續擴闊服務範圍,關注社群的不同需要。

年內,我們透過多項聯誼活動、就業工作坊、講座和聚會,與校友加強聯繫。

# **ENHANCING STAFF COMPETENCIES**

# 提升員工才幹



### **Capability Building for Staff**

As a leading VET provider in the Region, it is crucial for us to constantly enhance the performance and competencies of our teaching staff. To this end, a wide range of staff capability building programmes have been conducted during the year including management and supervisory training, personal effectiveness workshops, teacher training workshops, national studies, language courses and wellness workshops.

Our teaching staff are exposed to the latest developments in industry and their profession through attachments, academic exchanges and various external activities that boost their capabilities, strengthen their professional knowledge and widen their horizons.

# **Striving for Teaching Excellence**

The Teaching Excellence Awards Scheme promotes, recognises and rewards outstanding practices in teaching and learning. The recipients for 2011 include:

#### **Award for Face-to-face Teaching**

- Ms. Karindi CHENG Ka-yin Instructor, Shine Skills Centre (Tuen Mun)
- Ms. Jenny CHOW Chun-yi Lecturer, Student Development Office, IVE (Morrison Hill)
- Mr. LO Ying-chi Instructor, Pro-Act Training and Development Centre (Gas)

#### 建構實力

作為亞太區內卓越的專業教育培訓機構,VTC必須不斷創新求進,提升教學人員的表現和才幹。為此,我們在年內舉辦了多項員工培訓課程及計劃,包括管理及督導技巧課程、提升個人效能研習班、教師培訓工作坊、國情專題研究、語文課程和健樂工作坊等。

我們為教學人員安排業內實習、學術交流 和外間活動,讓他們了解業界和所屬學術 領域的最新發展,增強專業知識,擴闊視 野,提升本身實力。

### 教學表現 精益求精

我們設立「傑出教學獎」,表揚和獎勵優秀的教學人員。2011年的得獎者如下:

# 面授

- 鄭家燕女士 展亮技能發展中心(屯門) 教導員
- 周俊怡女士 IVE(摩理臣山)學生發展處 講師
- 盧英志先生 卓越培訓發展中心(氣體燃料業) 教導員

#### **Award for Pastoral Care**

- Mr. HO Siu-keung Lecturer, Youth College (Tin Shui Wai)
- Mr. Joshua KO Lap-sing Lecturer, Youth College (Tin Shui Wai)
- Ms. Cherie LEUNG Sze-chung Lecturer, Youth College (Tin Shui Wai)
- Mr. Laurence LI Hoi-wai Lecturer, Language Centre, HKDI and IVE (Lee Wai Lee)
- Ms. WAI Pui-yee
   Lecturer, Student Development Office, Youth College
   (Tseung Kwan O)

# Award for Use of Information Technology in Learning and Teaching

 Mr. Duncan GALLON Lecturer, Language Centre, IVE (Tuen Mun)

#### **Staff Excellence Awards**

The Staff Excellence Awards are set up to pay tribute to dedicated staff members for their outstanding performance and contributions in non-teaching areas to the VTC. The recipients of 2011/12 include:

- Mr. Arthur AU Wai-lun Occupational Therapist I, Shine Skills Centre (Kwun Tong)
- Mr. Geese CHAN Tsz-man Lecturer, Language Centre, IVE (Tuen Mun)
- Mr. Shaun CHEUNG Shun-ping Senior Lecturer, Department of Fashion and Image Design, HKDI
- Ms. Amy CHUNG Pik-kwan Student Development Officer, Student Development Office, IVE (Sha Tin)
- Mr. Dick IP Yan-wing
   Clerical Officer II, Human Resources Division
- Ms. May TONG Kwai-ping Clerical Officer II, Language Centre, IVE (Kwun Tong)
- Ms. Michelle TSE Pui-yin
   Acting Principal Lecturer, Youth College (Tin Shui Wai)

#### 關顧輔導

- 何兆強先生 青年學院(天水圍) 講師
- 高立星先生 青年學院(天水圍) 講師
- 梁師頌女士 青年學院(天水圍) 講師
- 李凱威先生 香港知專設計學院及IVE(李惠利) 語文中心 講師
- 韋佩怡女士 學生發展處 青年學院(將軍澳) 講師

### 資訊科技運用

• Duncan GALLON 先生 IVE (屯門) 語文中心 講師

# 嘉許傑出員工

我們有一群熱誠盡責的員工,為此我們設立「傑出員工獎」,表揚他們在教學範疇以外的卓越表現和貢獻。2011/12年度的得獎者如下:

- 區偉綸先生 展亮技能發展中心(觀塘) 一級職業治療師
- 陳子敏先生 IVE(屯門)語文中心 講師
- 張信屏先生 香港知專設計學院 時裝及形象設計學系 高級講師
- 鍾碧君女士 IVE(沙田)學生發展處 學生發展主任
- 葉恩榮先生 人力資源科 二級文員
- 湯貴屏女士 IVE(觀塘)語文中心 二級文員
- 謝佩賢女士 青年學院(天水圍) 署理首席講師

- Mr. Andrew TSE Yiu-kwok
   Occupational Therapist I, Shine Skills Centre (Tuen
   Mun)
- Ms. Elaine WAI Sau-wai Officer, Campus Secretariat, IVE (Sha Tin)
- Ms. May WONG Lai-kuen Clerical Assistant, Student Development Office, HKDI and IVE (Lee Wai Lee)
- Mr. WU Wai-ming Senior Lecturer, Department of Real Estate and Facilities Management, IVE (Morrison Hill)
- Ms. YAU Mei-yee
   Executive Assistant III, Campus Secretariat, IVE (Tuen Mun)
- Mr. YU Kin-wing Lecturer, Department of Business Administration, IVE (Tsing Yi)
- Centre for Independent Language Learning Team Language Centre, IVE (Chai Wan)
- IVE (Haking Wong) Admission Team Campus Secretariat, IVE (Haking Wong)
- IVElite Project Team Student Development Discipline Office
- Student Development Office/Tsing Yi Team Student Development Office, IVE (Tsing Yi)
- Teaching and Learning Support Programme Team Language Centre, Youth College (Kowloon Bay)
- Youth College (Kwai Fong) Renovation Project Team Estates. Health and Safety Division

- 謝耀國先生 展亮技能發展中心(屯門) 一級職業治療師
- 韋秀慧女士 IVE(沙田)學院秘書處 主任
- 黄麗娟女士 香港知專設計學院及ⅣE(李惠利) 學生發展處 助理文員
- 胡惠明先生 IVE (摩理臣山)產業及設施管理系 高級講師
- 游美儀女士 IVE (屯門) 學院秘書處 三級行政助理
- 余健榮先生 IVE(青衣)工商管理系 講師
- 語文自學中心團隊 IVE(柴灣)語文中心
- IVE(黃克競)招生團隊 IVE(黃克競)學院秘書處
- 學長啟導計劃項目團隊學生發展學科辦事處
- 學生發展處團隊-青衣 IVE(青衣)學生發展處
- 教學支援團隊 青年學院(九龍灣)語文中心
- 青年學院(葵芳)改建項目團隊 產業管理及健康安全科

### **Outstanding Staff Achievements**

The VTC has an array of highly qualified and talented staff who contribute to the community in various ways. Some of their achievements in 2011/12 include:

# Chief Executive's Commendation for Community Service, HKSAR

Dr. Martin YEUNG Wai-hong
 Principal Student Development Officer, IVE (Chai Wan)

Certified Examiner of the State Putonghua Shuiping Ceshi, the State Language Commission of The People's Republic of China

- Mr. Tony LI To
   Acting Senior Lecturer, Language Centre, HKDI and IVE
   (Lee Wai Lee)
- Ms. Selina WANG Lin Lecturer, Language Centre, IVE (Chai Wan)
- Ms. Maggie WONG Ha Lecturer, Language Centre, IVE (Haking Wong)

# **Executive Committee Member, The International Institute of Information Design**

 Mr. Ben MAU Kim-fai Principal Lecturer, Department of Communication Design and Digital Media, HKDI

### 員工卓越成就

VTC有許多才華洋溢的優秀員工,對社會有多方貢獻。他們在2011/12年的成就略述如下:

### 香港特別行政區行政長官社區服務獎狀

● 楊偉康博士 IVE(柴灣) 首席學生發展主任

#### 國家語委國家級普通話水平測試員

- 李濤先生 香港知專設計學院及IVE(李惠利) 語文中心 署理高級講師
- 王琳女士 IVE (柴灣)語文中心 講師
- 汪霞女士 IVE (黃克競)語文中心 講師

#### 國際信息設計協會執行委員

繆劍輝先生 香港知專設計學院 傳意設計及數碼媒體學系 首席講師

### **VTC Long Service Awards 2011**

During the past year, we gave recognition to the contributions made by 87 staff members during their 25 years of dedicated service to the VTC. Meanwhile, a further 128 were commended for having completed 20 years of service.

#### VTC長期服務獎 2011

去年,有87位員工在VTC竭誠服務25年, 128位員工服務20年,我們頒發長期服務 獎加以表揚。



#### **Staff statistics**

As at 31 March 2012, there were 5,510 full time staff in the VTC, breakdown as follows:

Teaching and Administrative Staff	3,490
Technical and Supporting Staff	2,020

# 員工統計資料

截至 2012年3月31日, VTC 共有5,510名 全職員工,分別為:

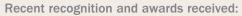
教學及行政人員	3,490
技術及輔助人員	2,020

# TALENTS SHINE AT THE VTC 人才輩出 迸發光芒

# Empowering Students Pushing Boundaries 提拔學生 突破界限

CHENG Man-fai, Jordan Lecturer Department of Electronic and Information Engineering IVE (Sha Tin) 鄭文輝

IVE(沙田)電子及資訊工程系講師



- Outstanding Young ICT Achiever 2012
- Hong Kong ICT Awards 2008 Best Innovation and Research Award

#### 近期獲得的嘉許及獎項:

- 傑出資訊及通訊科技青年獎 2012
- 香港資訊及通訊科技獎 2008 最佳創新及研究獎





CHENG Man-fai, Jordan has been teaching at the IVE for three years. "As a graduate of the VTC, it has been my honour to teach at my alma mater since 2009. Studying at the VTC was a turning point in my life. I always share my personal experience with my students as an example."

After Secondary 7, Jordan enrolled at the IVE in the Higher Diploma in Internet and Multimedia Engineering course. With a clear goal and dedicated teachers, Jordan was fully committed to study. Since then, he has maintained his passion for excellence.

"Teaching is more than imparting knowledge, it is inspiring positive change. A positive attitude to learning is the most critical determinant of success. My teaching goal is to thoroughly change the intrinsic quality of my students instead of motivating them on a one-off basis. By changing their mindsets, their self-motivation to learn can be maintained throughout their whole life."

鄭文輝在IVE執教已有三年。他説:「身為VTC 的畢業生,能夠在2009年進入母校任教是我 的光榮。入讀VTC可説是我人生的轉捩點, 我也常常和學生分享自己的經驗。」

文輝中七畢業後,隨即報讀IVE的互聯網及 多媒體工程高級文憑課程。他擁有清晰的目標,在老師循循善誘下,對學習全情投入。 自那時開始,他追求卓越的精神一直不變。

「教學不單要傳授知識,更要啟發學生培養 積極的態度。正面的學習態度,是成功的關鍵。我的教學抱負是希望學生能從根本徹底 改變,如果能改變他們的心態,他們就會自 我鞭策,努力學習,從此一生受用。」 Jordan always keeps a close relationship with students and uses his spare time to help enhance their learning skills and achieve academic goals. His ongoing encouragement has completely changed the attitude of many students and enabled them to reach their full potential. Jordan also urges students to take part in a wide range of extra-curricular activities and competitions, with the hope that students can establish a solid technical foundation and enrich their experiences. Under his guidance and mentorship, IVE students have excelled in over 20 competitions including Champion of Nokia Lumia Challenge (Hong Kong) – Open Category, Overall Champion of MTR–Sha Tin to Central Link E-Game Design, and Champion of IEEE Hong Kong Competition on Cloud Computing Applications 2011.

As a role model for students, Jordan has continued to enhance his knowledge and skills through lifelong learning and continuous education. He obtained his master's degree and decided to further equip himself with a doctorate. He will continue to sow the seeds of change and his passion for information technology has earned him many industry accolades.

文輝經常接觸學生,利用課餘時間改進他們的學習技巧,耐心引導他們向目標奮鬥。在他鼓勵和薰陶下,許多學生都脱胎換骨骨,把潛能發揮盡致。他又推動學生參加多類課外活動和比賽,希望豐富他們的學習體驗,打穩技術基礎,從中成長。在他從旁指導和輔助下,IVE學生在逾20項賽事都有出色表現,包括Nokia Lumia手機程式比賽(香港)公開組冠軍、港鐵沙中綫電子遊戲設計比賽全場大獎、電機電子工程師學會電腦雲端應用程式比賽2011年冠軍。

他進修不懈,在取得碩士學位後,打算再攻 讀博士學位,為學生樹立終身學習的榜樣。 他會繼續播下種子,令學生蜕變成長。他對 資訊科技的熱愛,亦為他贏得多項業界榮譽。

# A Different Path to Success 條條大路通羅馬

TSE Po-ting, Kitty
Higher Diploma in Software Engineering
IVE Graduate in 2012
謝寶婷
IVE軟件工程高級文憑課程 2012 年畢業生



Recent recognition and awards received:

- Alistair Harvey Foundation Scholarship Scheme
- VTC Outstanding Students Award Scheme
- The HKSAR Government Scholarship, Sir Edward Youde Memorial Scholarships, CL International Holdings Limited Awards (Industrial Attachment), The Asian-Oceanian Computing Industry Organization ICT Summit 2008 Scholarship

With her creativity, perseverance and passion for information technology, TSE Po-ting, Kitty, a graduate of Higher Diploma in Software Engineering, designed her first computer game at Primary 6.

"Developing my own software programmes and applying them in real-life situations gave me a great sense of satisfaction." By dedicating herself to study, Kitty overcame many challenges and thanks to a good learning atmosphere and dedicated lecturers, Kitty made great improvements in her work. She also benefitted from valuable internship opportunities. "Back then I was attached to a large scale construction company, where my classmates and I were tasked to develop a human resources management system for sifting the data of over a thousand employees so that the firm could allocate the right people to each job. Our manager was experienced in the field and inspired us to further modify the system. Finally, the system won an attachment award. Apart from IT knowledge, I also had to understand the requirements of the firm, be flexible and possess good communication skills. The attachment experience allowed me to apply my knowledge learnt in school to an actual working environment, and contribute to society," she reflected.

Within two years, her excellent performance in academic studies and extracurricular activities have earned her a number of scholarships, including the Alistair Harvey Foundation Scholarship, which will sponsor her to undertake a Bachelor of Science degree programme in Computer Science in the UK. This allowed her to realise a dream of studying abroad. She is now determined to become a distinguished software engineer and contribute to the positive development of Hong Kong society.

### 近期獲得的嘉許與獎項:

- 賀維雅基金會獎學金
- VTC傑出學生獎
- 香港特別行政區政府獎學金、尤德爵士 紀念基金獎學金、駿科網絡訊息有限公司(工作實習計劃)獎學金、2008年亞 洲及大洋洲信息產業組織信息及通訊科 技高峰會獎學金

軟件工程高級文憑課程畢業生謝寶婷醉心資 訊科技,她憑著創意和毅力,早於小學六年 級時已設計了首個電子遊戲。

寶婷在學習和課外活動均有出色表現,於兩年間贏得多項獎學金,包括賀維雅基金會獎學金,資助她負笈英國進修電腦科學理學士課程,實現留學夢想。她立志要成為一位傑出的軟件工程師,貢獻香港。

# Fly High in Global Arena 揚威海外 屢獲殊榮

TSE Yan-lamb
Higher Diploma in Product Design
HKDI Graduate in 2011
謝欣霖
HKDI產品設計高級文憑課程 2011 年畢業生



Recent recognition and awards received:

- Hong Kong Young Design Talent Award
- Design Concept Award of the red dot design award 2011
- 2nd Runner Up of the 5th Hong Kong Lighting Design Competition

#### 近期獲得的嘉許與獎項:

- 香港青年設計才俊大獎
- 紅點設計大獎 2011 設計概念獎
- 第五屆香港燈飾設計比賽季軍

Where there is a will, there is a way. TSE Yan-lamb's interest in creative solutions emerged whilst she was in secondary school. Working towards her dream of becoming an all-rounded product designer, she pursued her design studies at the HKDI. Her dedication and hard work enabled her to blossom and she won several local and international design awards.

"Successful products must be able to solve the problems that users come across in their everyday lives. This is indeed a challenge for designers." As a design student, Lamb did not just sit and listen. Instead, she worked hard on her research outside school hours, and sought feedback from her tutors. With their encouragement, she also seized opportunities to participate in several design and culture-related projects and competitions.

Lamb's positive attitude and creativity have won her recognition in both local competitions and international challenges. All these learning experiences have familiarised her in advance about the best practices of the design industry. She said, "Through taking part in competitions, I was able to exchange ideas with different designers. The awards like the red dot design award had offered me a valuable opportunity to project my creativity."

Lamb plans to continue her studies and explore the world in her quest to become a successful product designer.

有志者,事竟成。謝欣霖在中學階段已展露 對創意項目的興趣。為了實現成為多才多藝 產品設計師的夢想,她考進 HKDI,攻讀設計 課程。她全情投入和努力,在設計界嶄露頭 角,贏得數個本地和國際大獎。

她認為:「成功的產品,必須能解決日常生活 所遇到的難題,這是設計師的挑戰。」欣霖在 HKDI 修讀時,不單用心上課,課餘後還努力 鑽研,更會請教導師的意見。在老師的鼓勵 下,她也爭取機會參與多個設計和文化專題 項目以及比賽。

她積極學習,創意澎湃,終於在本地和國際 比賽中贏得認同。種種學習體驗讓她預先認 識設計業行規。回想參賽經過,她說:「參加 比賽讓我可和不同的設計師交流意見,紅點 設計大獎這類賽事,又帶給我寶貴機會,發 揮創意。」

她打算繼續深造,探索世界,希望能達成心 願,做一個成功的產品設計師。